

FORMAS BREVES JAPONESAS

HAIKU

3 VERSOS · 5-7-5 · CORTE



12

QUÉ ES

Tres versos, tradicionalmente 5-7-5. Pero lo esencial **no es la métrica**: es el *kireji*, el corte entre dos imágenes yuxtapuestas que hace saltar un tercer sentido que no está escrito en ninguna parte. Cuatro reglas más: presente, cosa concreta (no idea), marca de estación (*kigo*), y sin un yo que interprete lo que ve. El haiku no dice qué siente: pone dos cosas al lado y se va.

AUTORES PARA IR A BUSCAR

01 Matsuo Bashō

02 Kobayashi Issa

03 Mario Benedetti

EN LA WEB

La página con las diecisiete formas, los esquemas y los ejercicios que cuentan sílabas mientras escribís:
pablocristin.com.ar/antiniebla/tipos-de-poesia

EJEMPLO

**Un viejo estanque;
se zambulle una rana:
ruido de agua.**

MATSUO BASHŌ · 1686. EN ESTA TRADUCCIÓN LOS VERSOS MIDEN 5-7-4: EL CORTE (LOS DOS PUNTOS) IMPORTA MÁS QUE LA CUENTA.

LA MÉTRICA

1 □ □ □ □ □ 5 -
 2 □ □ □ □ □ □ □ 7 -
 3 □ □ □ □ □ 5 -

5-7-5 · sin rima

El 5-7-5 es una referencia, no una ley: el japonés cuenta **moras**, que son más cortas que nuestras sílabas. Un buen haiku castellano suele quedar por debajo. Lo que no es negociable es el **corte** entre las dos imágenes.

HAIKU PRÁCTICA

NOMBRE _____ FECHA _____

EJERCICIO · HAIKU

Tres versos. **Una imagen concreta en los dos primeros y otra distinta en el tercero**, sin explicar la relación entre las dos. Presente. Nada de «yo siento», «parece», «como si». Si te sobran sílabas, sacá adjetivos antes que sustantivos.

PISTA Si te da 4 y 6 en vez de 5 y 7, no lo arregles con relleno: casi siempre está mejor así.

Una sílaba por casillero. Si dos vocales se tocan entre una palabra y la otra —sinalefa—, van juntas en el mismo: en *la espera*, «la e» ocupa un solo casillero. La cuenta es una referencia: si te sobran casilleros, no los rellenes.

1							
2							
3							

OTRA

1							
2							
3							

OTRA

1							
2							
3							

OTRA

1							
2							
3							

1							
2							
3							

OTRA

1							
2							
3							

OTRA

1							
2							
3							

OTRA

1							
2							
3							



Este mismo ejercicio, online y con el contador de sílabas en vivo.

Escaneá el código o entrá a pablocristin.com.ar/antiniebla/tipos-de-poesia